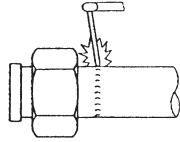


Installation Instructions DSV 15/32

Fig. 2

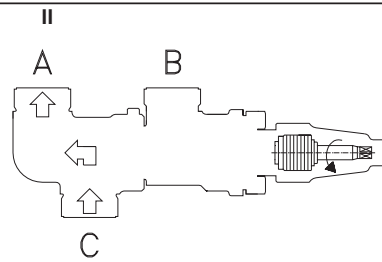
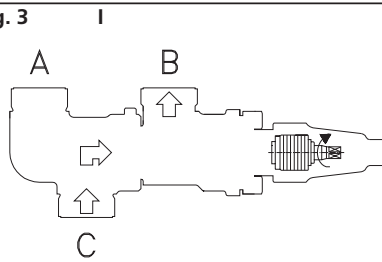
DSV 15
SFV 15



DSV 32
SFV 20-25



Fig. 3



ENGLISH

REFRIGERANTS:

Ammonia NH³ (R717), CFC (R11, R12, R13, R22, R502) and HFC (R134A).

INSTALLATION

Applied in connection with safety valves (SFV's) installation instruction for safety valves (No. 2516+162) must also be followed.

The double stop valve (DSV) and the two safety valves are to be mounted as indicated on fig 1 (please see overleaf).

IMPORTANT: THE INLET/OUTLET PIPE DIMENSIONS MUST NOT BE SMALLER THAN THOSE OF THE INLET/OUTLET OF THE SAFETY VALVES.

WELDING

Dismount nipples and flanges before welding (fig 2).

ASSEMBLING

Remove welding slag and dirt from tubes and housing before the valve is mounted.

Mount the valve as shown in fig 1.

OPERATING INSTRUCTIONS

When the spindle is turned clockwise (fig 3 I) the inlet socket C is connected to outlet B. When the spindle is turned anticlockwise (fig 3 II) the inlet socket C is connected to outlet A.

Errors and omissions excepted. The above data is subject to change without notice.

No 2516+172 Sheet: 1/2 Rev. 1

DANSK

KØLEMIDLER:

Ammoniak NH³ (R717), CFC (R11, R12, R13, R22, R502) og HFC (R134A).

INSTALLATION

Anvendes ventilen i forbindelse med SFV sikkerhedsventiler skal Installationsinstruktion for SFV sikkerhedsventiler (nr. 2516+162) også følges.

Skifteventilen (DSV) og de to sikkerhedsventilener (SFV) monteres som vist i fig 1 (se venligst omslående side).

VIGTIG: RØRDIMENSIONER PÅ TILGANGS- OG AFGANGSRØR MÅ IKKE VÆRE MINDRE END TILGANGS- OG AFGANGSDIMENSION PÅ SIKKERHEDSVENTILERNE.

SVEJSNING

Nipler og flanger skal demonteres inden svejsning (fig 2).

SAMLING

Svejsesprøjt og snavs skal fjernes fra rør og hus, inden ventilen monteres.

Ventilen monteres som vist på fig 1.

BETJENING

Drejes spindlen med uret fig 3 I, er der forbindelse fra indgang C til udgang B. Drejes spindlen mod uret fig 3 II, er der forbindelse fra indgang C til udgang A.

Der tages forbehold for fejl og mangler. DANVALVE forbeholder

sig ret til uden forudgående varsel at foretage ændringer af produkter og specifikationer.

DEUTSCH

KÄLTEMITTEL:

Ammoniak NH³ (R717) FCKW (R11, R12, R13, R22, R502) und H-FCKW (R134A).

INSTALLATION

Wenn das Ventil in Verbindung mit SFV Sicherheitsventilen verwendet wird, ist die Installationsanleitung für SFV Sicherheitsventile (Nr. 2516+162) zu befolgen.

Das Wechselventil (DSV) und die beiden Sicherheitsventile (SFV) wie in Fig. 1 montieren (siehe bitte umstehende Seite).

WICHTIG: DIE ROHRABMESSUNGEN DER EIN- UND ABLABROHRE DÜRFEN NICHT KLEINER ALS DIE EIN- UND ABLABDIMENSIONEN DER SICHERHEITSVENTILE SEIN.

SCHWEIßEN

Vor dem Schweißen, Nippel und Flansche zerlegen (Fig. 2).

ZUSAMMENBAU

Vor Zusammenbau Schweißschlacken und Schmutz aus Rohren und Gehäuse entfernen.

Das Ventil wie in Fig. 1 gezeigt montieren.

BETRIEBSANLEITUNG

Wenn die Spindel im Uhrzeigersinn gedreht wird (Fig. 3 I), wird Einlaß C mit Ablaß B verbunden. Beim

Drehen der Spindel gegen Uhrzeigersinn (Fig. 3 II) wird Einlaß C mit Ablaß A verbunden.

Irrtum vorbehalten. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen der Produkte und Spezifikationen vorzunehmen.

ESPAÑOL

REFRIGERANTES:

Amónico NH³ (R717), CFC (R11, R12, R13, R22, R502) y HFC (R134A).

INSTALACION

Al utilizar la válvula conjuntamente con las válvulas de seguridad SFV, seguir las instrucciones dadas para las válvulas de seguridad SFV (número 2516+162).

La válvula de distribución (DSV) y las dos válvulas de seguridad (SFV) se montan como se indica en la fig. 1 (ver página a la vuelta).

IMPORTANTE: LAS DIMENSIONES DE LOS TUBOS DE ENTRADA Y SALIDA NO DEBEN SER INFERIORES A LAS DIMENSIONES DE ENTRADA Y SALIDA DE LAS VALVULAS DE SEGURIDAD.

SOLDADURA

Antes de proceder a la soldadura, desmontar los casquillos/bridas (fig. 2).

ENSAMBLAJE

Es importante extraer de tubos y cárter las escorias de la soldadura y la suciedad.

Una vez soldadas las válvulas se ensamblan tal como se indica en la fig. 1.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

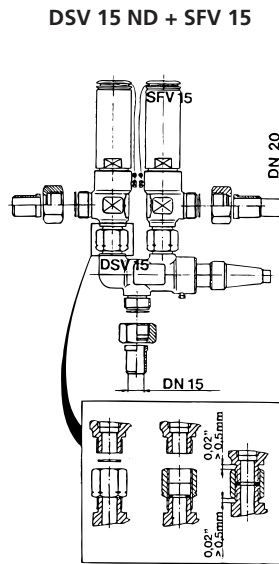
Haciendo girar al vástago en el sentido de las agujas del reloj (fig. 3 I): la entrada C queda conectada con la salida B. Haciendo girar el vástago en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. 3 II): la entrada C queda conectada con la salida A.

Exceptuando los posibles errores u omisiones. Los datos quedan sujetos a variación sin previo aviso.

Installation Instructions

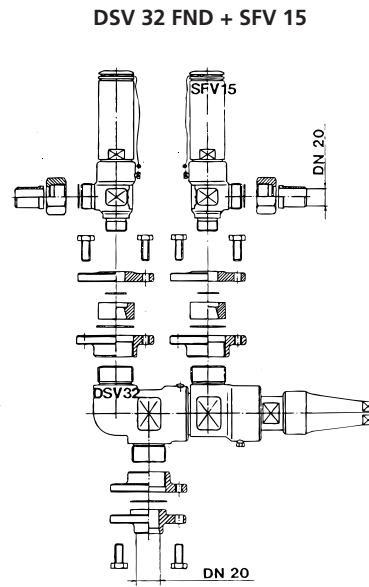
DSV 15/32

Fig. 1 I



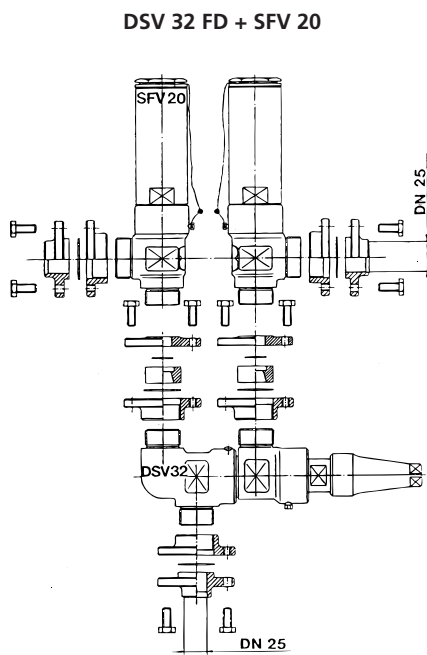
↑
upwards

Fig. 1 II



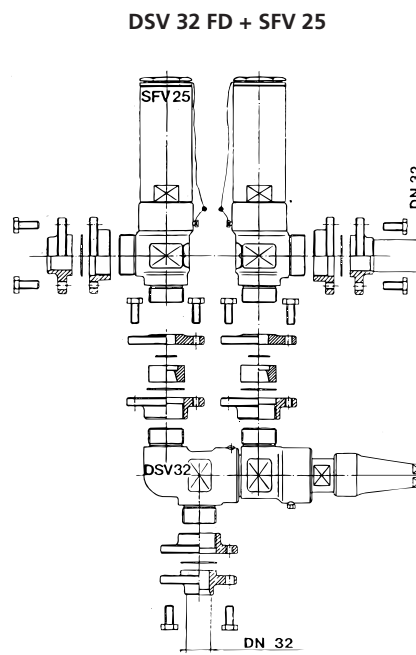
↑
upwards

Fig. 1 III



↑
upwards

Fig. 1 IV



↑
upwards